

TENDERLOIN

COMMUNITY ACTION PLAN

Tenderloin Newsletter

June 2023



Kính gửi cư dân và cộng đồng ở Tenderloin,

Khi chúng tôi tiến gần đến nửa cuối năm nhóm Tenderloin của Sở Kế Hoạch San Francisco (SF Planning) rất vui mừng thông báo công việc của chúng tôi trong các chương tiếp theo đối với khu phố. Chúng tôi bắt đầu bằng cách chia sẻ bản tin đầu tiên của chúng tôi với cộng đồng, cùng với một phản ánh ngắn gọn về những thành đạt đã mang lại cho Tenderloin năm 2022.

Nhóm của chúng tôi cam kết khuyến khích quan hệ đối tác hợp tác, tập trung vào sự công bằng, và thúc đẩy quyền tự quyết của cộng đồng. Dự án nỗ lực Hành Động của Tenderloin sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho các sáng kiến hướng đến do cộng đồng tích lũy các năng lực mới để nâng cao sự công bằng khi cải thiện chất lượng cuộc sống cho cư dân, nhân viên và doanh nghiệp nhỏ trong khu phố. Trong phạm vi này, Sở Kế Hoạch SF Planning sẽ tiếp tục triệu tập và phục vụ với vai trò là người liên lạc bên điều phối để định hình các nỗ lực liên cơ quan và liên ngành nhằm giải quyết cuộc khủng hoảng trên các đường phố.

Trong bản tin đầu tiên này, chúng tôi chia sẻ về các thành phần khác nhau trong công việc của chúng tôi như là một hệ sinh thái tác động đang phát triển cho khu phố: Các dự án về Tài Trợ Hành Động Cộng Đồng, quan hệ đối tác mới với Công Ty Phát Triển Khu Phố Tenderloin (Tenderloin Neighborhood Development Corporation - TNDC) và Tổ Chức United Way Vùng Vịnh (United Way Bay Area - UWBA), các lĩnh vực đầu tư ưu tiên dựa vào cộng đồng, định hình lại Nhóm Lãnh Đạo Cộng Đồng, và trao quyền cho cộng đồng để hiểu được sự tiến bộ về tình trạng đường phố.



San Francisco
Planning

<https://sfplanning.org/project/tenderloin-community-action-plan>



#TenderloinPlan

Các Khoản Tài Trợ Hành Động Cộng Đồng sắp ra đời

Tháng 6 năm 2022, Thị Trường Breed đã phê duyệt \$4 triệu đô la cho các dự án hướng đến cộng đồng ở Tenderloin, một sự cố gắng hiếm hoi từng có về nguồn lực do nhiều năm tổ chức cộng đồng để cải thiện sự sống động và chất lượng cuộc sống của khu phố.

Nhóm của chúng tôi đã thiết kế một quy trình lập ngân sách có sự tham gia đầu tiên để tìm kiếm các dự án do cộng đồng tài trợ, một quy trình đổi mới mà các cư dân Tenderloin đã kêu gọi trong các nỗ lực tiếp cận và tổ chức trước đó đã kết thúc với 1.400 cư dân và nhân viên bỏ phiếu cho các đề xuất, và 21 dự án được chọn để tài trợ.

Các dự án được chọn cuối cùng tập trung vào các ưu tiên của khu phố đã được vạch ra trong nhiều năm tiếp cận, và tham gia như: tăng cường sự an toàn và sôi động của không gian công cộng thông qua việc tổ chức hoạt động; hỗ trợ các nhu cầu của thanh thiếu niên đang chiến đấu với tình hình căng thẳng trong khu phố của họ; điều hướng các điều kiện ban đêm đầy thách thức trên đường phố; và cải thiện khả năng tiếp cận các nhu cầu thiết yếu. Chúng tôi rất vui mừng được chia sẻ cuốn sách nhỏ về Các Dự Án Hành Động Cộng Đồng Tenderloin với cộng đồng.

Trong vài tháng gần đây vào năm 2023, nhóm của chúng tôi đã hợp tác chặt chẽ với các nhà tài trợ dự án cộng đồng để xác định rõ hơn phạm vi của họ và hỗ trợ trong việc triển khai các dự án này. Chúng tôi vui mừng thông báo rằng tổ chức United Way Vùng Vịnh sẽ hợp tác với các nhà tài trợ dự án cộng đồng để đưa những dự án này thành hiện thực. Các dự án này sẽ được thực hiện từ mùa hè năm 2023 đến mùa xuân năm 2025 thông qua sự hợp tác giữa các ngành và liên ngành bao gồm Sở Kế hoạch SF, Văn Phòng Của Thị Trường về Phát Triển Cộng Đồng Và Nhà Ở, Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế Và Lực Lượng Lao Động, Sở Y Tế Công Cộng, Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh, United Way Vùng Vịnh, cũng như các nhà lãnh đạo và doanh nhân trong Tenderloin. Các dự án cộng đồng sẽ mang lại sức sống mới cho Tenderloin trong vòng năm tới: Các không



gian công cộng mới như Không Gian Xanh Đại Lộ Golden Gate (Golden Gate Greenway) và Phố Trường Học Hẻm Elm (Elm Alley School Street) sẽ biến đổi những con phố không tận dụng đúng mức, dành cho ô tô thành những con đường ưu tiên cho người đi bộ, để mang lại không gian ngoài trời rất cần thiết cho các cư dân thuộc mọi thành phần có thể tụ tập và dành thời gian bên ngoài, và cũng như để trẻ em vui chơi an toàn trên con hẻm phía sau trường học. Một Trung Tâm Cho Thanh Thiếu Niên Truy cập (Teen Drop-In Center) sẽ mang đến các hoạt động không giới hạn cho giới trẻ trong khu phố, và một Trung Tâm Cho Thanh Thiếu Niên Ả Rập sẽ cung cấp các tài nguyên văn hóa phù hợp cho giới trẻ Ả Rập và các gia đình của họ. Nhóm Điều Hướng Ban Đêm (Night Wellness Navigators) sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc và tài nguyên cho các đường phố trong khu phố vào ban đêm, khi hầu hết các hoạt động đường phố khác đã kết thúc. Các dự án này và nhiều dự án khác sẽ mang lại năng lượng cho khu phố và góp phần vào

sự sôi động và an toàn cho các đường phố của Tenderloin.

Sở Kế Hoạch SF cũng đã đưa ra một mối quan hệ đối tác hợp tác giữa các nhà tài trợ dự án cộng đồng để tạo nên tác động tập thể trong khu phố, vượt quá tổng số thực hiện từng dự án riêng lẻ. Cùng với nhau như một lực lượng, các nhà tài trợ dự án đang hợp tác trong các hạng mục dự án, tận dụng tài nguyên và kinh nghiệm của các tổ chức để tạo nên tác động tập thể. Tác động tập thể chuyển thành kết quả tốt hơn và tác động sâu sắc hơn, nhờ sự phát triển hiệp lực trong nhóm. Sự hợp tác để tạo nên tác động tập thể trong nhóm Tài Trợ Hành Động Cộng Đồng dựa trên các cuộc họp nhóm định kỳ thường xuyên. Trong một cuộc họp tác động tập thể này vào ngày 24 tháng 5, các nhà tài trợ dự án đã thảo luận nhiều ý tưởng mà sự hợp tác của họ hứa hẹn sẽ tiếp cận rộng rãi hơn trong cộng đồng.



Định hình lại Nhóm Lãnh Đạo Cộng Đồng

Để hỗ trợ sự phát triển một tiếng nói thống nhất đang ủng hộ các giải pháp thiết thực, các chiến lược và đầu tư hiệu quả, Sở Kế Hoạch SF đang hợp tác với các nhà lãnh đạo cộng đồng để tạo điều kiện thành lập một Nhóm Lãnh Đạo Cộng Đồng.

Công việc này đang theo đuổi các cuộc thảo luận của Nhóm Cổ đông Cộng Đồng (Community Stakeholder Group) mà nhóm của chúng tôi đã tạo điều kiện vào mùa thu năm 2022 bao gồm một nhóm cư dân và bên liên quan cộng đồng cởi mở và đa dạng. Sau một vài cuộc họp và những đóng góp quan trọng cho quy trình lập ngân sách, các cổ đông chủ chốt đã đề nghị rút lui và suy nghĩ

lại về mục đích của nhóm. Việc suy nghĩ lại đã thông báo một cuộc thảo luận vào tháng 2 về những gì cách một Nhóm cổ đông Cộng Đồng có thể hỗ trợ cho Tenderloin, và cách các cư dân và cộng đồng có thể hình thành một nhóm lãnh đạo gắn kết mang lại tiếng nói thống nhất. Khu phố đã định hình tiếng nói thống nhất này một vài lần trong hai năm qua, khi đã ký bức thư gửi Thị Trường khởi động Sáng Kiến Khẩn Cấp Tenderloin (Tenderloin Emergency Initiative); vận động tài trợ được phân bổ cho khu phố; và khi các chủ doanh nghiệp tổ chức, để kêu gọi và thêm lực lượng thực thi kiểm soát buôn bán ma túy trên đường phố. Cộng đồng đã lớn tiếng và rõ ràng rằng mục đích của một Nhóm Lãnh Đạo Cộng Đồng cần phải có chủ ý, các đại diện phải đa dạng, và nhóm phải hoạt động với sự hợp tác

của Thành Phố. Để nâng cao năng lực lãnh đạo cộng đồng Tenderloin trong khu phố, Sở Kế Hoạch SF rất vui mừng thông báo về sự hợp tác mới với Công Ty Phát Triển Khu Phố Tenderloin (TNDC). Thông qua quan hệ đối tác này, TNDC sẽ tìm kiếm và thiết lập các đối tác cộng đồng, những người tích cực tiếp cận và tổ chức các cư dân và bên liên quan ở Tenderloin. Sự hợp tác này, được hỗ trợ bởi các chuyên gia tư vấn do Sở Kế Hoạch SF thuê, nhằm mục đích hỗ trợ cộng đồng trong việc thiết lập tiếng nói thống nhất, bền vững trong khu phố: một nhóm lãnh đạo cộng đồng. Sau khi được thiết lập, nhóm của chúng tôi sẽ phối hợp chặt chẽ với các đối tác liên cơ quan để hỗ trợ nhóm lãnh đạo trong việc vận động chính sách của họ.



Các Lĩnh Vực Đầu Tư Ưu Tiên mới nổi

Các lĩnh vực ưu tiên do cộng đồng định hướng đang tiếp tục được định hình, song song với việc thực hiện các Dự Án Hành Động Cộng Đồng ngắn hạn.

Nhóm của chúng tôi xem các lĩnh vực ưu tiên do hướng đến cộng đồng này là các giải pháp và đầu tư trung hạn cuối cùng sẽ hỗ trợ Kế Hoạch Hành Động Cộng Đồng Tenderloin. Chúng tôi vẫn nhanh chóng xác định và nâng cao các ưu tiên trung hạn này khi chúng phát sinh thông qua các quan hệ đối tác cộng đồng của chúng tôi. Nhóm của chúng tôi hiện đang tập trung vào bốn lĩnh vực ưu tiên. Đầu tiên là hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ, phối hợp với Văn Phòng Vì Phát Triển Kinh Tế Và Lực Lượng Lao Động (OEWD) để tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ trong khu phố. Ưu tiên này phản ánh kết quả bỏ phiếu của cộng đồng trong quy trình lập ngân sách có sự tham gia của người dân Tenderloin, như một phần của Kế Hoạch Hành Động Cộng Đồng Tenderloin, nhằm xây dựng và tăng cường tài nguyên cho các doanh nghiệp nhỏ. Sở Kế Hoạch SF sẽ làm việc với OEWD để định hình các chương trình tài trợ này, để chúng có thể dẫn đến tác động tập thể cho Tenderloin. Thứ hai, thông báo các khoản đầu tư vào thanh thiếu niên, phối hợp với Sở Trẻ Em, Thanh Thiếu Niên Và Các Gia Đình Của Họ (Department of Children, Youth, and Their Families - DCYF) khi DCYF triển khai chu kỳ tài trợ 5 năm mới cho trẻ em,

thanh thiếu niên, thanh niên trong độ tuổi chuyển tiếp (TAY) và các gia đình của họ vào cuối tháng 7. Tenderloin là một trong những nơi tập trung nhiều trẻ em và thanh thiếu niên nhất ở San Francisco, đặc biệt từ các gia đình nhập cư. Thị trường ma túy ngoài trời và sử dụng chất gây nghiện trên các đường phố Tenderloin khiến thanh thiếu niên dễ bị tổn thương hơn, tiếp xúc với cảnh ma túy ở bên lề này. Sau nhiều cuộc trò chuyện với các nhà cung cấp dịch vụ thanh thiếu niên và các chuyên gia, chúng tôi đã hiểu rằng đầu tư vào thanh thiếu niên, đặc biệt thanh thiếu niên bị ngắt kết nối, ở Tenderloin có thể sẽ yêu cầu nâng cao một số ưu tiên nhất định. Thông qua quan hệ đối tác này, nhóm của chúng tôi sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho việc phân tích các khoảng trống và ưu tiên cụ thể của khu phố đối với các khoản đầu tư dành cho thanh thiếu niên để hỗ trợ DCYF trong việc ra quyết định về các khoản tài trợ chương trình được trao để phục vụ trẻ em, thanh thiếu niên, TAY và các gia đình của họ ở Tenderloin. Thứ ba là lập kế hoạch để cải thiện không gian công cộng và sự an toàn cho người đi bộ. Phối hợp với Lực Lượng Đặc Nhiệm An Toàn Giao Thông Và Người Đi Bộ (Pedestrian and Traffic Safety Task Force) do cộng đồng lãnh đạo, nỗ lực này sẽ xác định các cơ hội và chiến lược ưu tiên để làm rõ và ủng hộ việc đầu tư nhiều hơn nữa để cải thiện cảnh quan đường phố, không gian mở, an toàn giao thông ở Tenderloin.

Sự hợp tác này nhằm mục đích giúp chuyển đổi phương pháp tiếp cận đối với thiết kế và vận động không gian công cộng, thành một phương pháp dựa trên các nhu cầu và ý tưởng được xác định bởi các dự án thí điểm, cuộc đối thoại cộng đồng, và sự phối hợp liên ngành. Các lĩnh vực chiến lược sơ bộ có thể là: tạo hệ thống ngõ hẻm, quy hoạch lại đường phố để giảm số làn xe, thúc đẩy các dự án xây dựng nhanh chiến lược, lập phát triển một kế hoạch sáng tạo để bảo trì không gian công cộng, và cuối cùng là phác thảo tầm nhìn dài hạn cho mạng lưới không gian mở được kết nối bởi các đường phố an toàn và sạch sẽ. Cuối cùng là kích hoạt các ưu tiên về nhà ở. Trong khi Thành Phố tập trung vào việc triển khai Yếu tố Nhà Ở được Thành Phố thông qua, nhóm Tenderloin sẽ hợp tác với cộng đồng để kích hoạt các ưu tiên về nhà ở bao gồm lập kế hoạch cải thiện các điều kiện của phòng đơn cho người thu nhập thấp (SRO), giải quyết chỗ trống cho nhà ở hỗ trợ, tạo điều kiện để có nhà ở với các lựa chọn điều trị tiên tiến.

Nhóm của chúng tôi sẽ tiếp tục làm việc với các đối tác cộng đồng để xác định các ưu tiên hướng đến do cộng đồng và thúc đẩy các ưu tiên đó hướng tới đầu tư và thực hiện. Nhóm Lãnh Đạo Cộng Đồng, sau khi được thiết lập, sẽ tư vấn cho nhóm của chúng tôi tập trung, mở rộng bốn lĩnh vực ưu tiên này.

Tiến bộ Cải tiến tình trạng đường phố và thách thức

Trong khi Sáng Kiến Khẩn Cấp Tenderloin chuyển sang hoạt động bền vững, Sở Quản Lý Khẩn Cấp đang tiếp tục điều hành sự phản ứng đường phố liên ngành hằng ngày ở Tenderloin. Hoạt Động Chung Tại Hiện Trường (Joint Field Operations - JFO) là một nỗ lực của nhiều bộ phận nhằm cải thiện tình trạng đường phố ở khu phố Tenderloin của San Francisco.

JFO bắt đầu vào tháng 1 năm 2022 để đáp ứng Sáng Kiến Khẩn Cấp Tenderloin. Vào thời điểm đó, JFO được dự định là một cách tiếp cận ngắn hạn để hỗ trợ những người vô gia cư hoặc người đang vật lộn với chứng rối loạn sử dụng chất gây nghiện ma túy để họ có thể tiếp cận các nguồn lực và phương pháp điều trị tại Trung Tâm Tenderloin (Tenderloin Center - TLC). Khi TLC đóng cửa, JFO đã trở thành một cách tiếp cận liên tục để kết nối các dịch vụ, với một mục đích liên tục là làm sạch đường phố. JFO hoạt động bảy ngày hằng tuần từ 9:00 sáng - 1:00 chiều và có nhân viên từ nhiều sở ban ngành của Thành Phố bao gồm SFFD, HSH, DPH, MTA, DPW, SFPD, DEM. Ngoài sự hợp tác liên tục giữa các sở ban ngành của Thành Phố, JFO đã củng cố mối quan hệ làm việc với một số tổ chức của các Khu Vực Vì Lợi Ích Cộng Đồng (Community Benefit Districts - CBD). Ngoài việc chia sẻ thông tin cập nhật và mối quan tâm về tình trạng đường phố, các nhóm này hỗ trợ JFO làm sạch đường phố khi cần thêm nguồn lực.

Phản hồi tích cực đã được cung cấp từ các cư dân, chủ doanh nghiệp, nhân viên CBD, nhà cung cấp dịch vụ cho JFO về việc tình trạng đường phố được cải thiện. Cộng đồng vô gia cư đã bày tỏ lòng biết ơn đối với bản chất nhất quán và có thể đoán trước của JFO, điều này đã giúp họ tin tưởng và tự tin hơn sẽ không bị nhân viên Thành Phố ngược đãi. Vào tháng 3 năm 2023, Sở Y Tế Công Cộng đã triển khai một nhóm phản ứng đường phố dựa trên khu phố được cấu hình lại “nhóm



phản ứng đường phố dựa trên khu phố được cấu hình lại” có tên là Nhóm Các Dịch Vụ Kết Nối Và Tham Gia Trong Khu dân cư (Bridge & Engagement Services Team [BEST] Neighborhoods). Nhóm cung cấp các dịch vụ đánh giá sức khỏe hành vi, sự tham gia và các biện pháp can thiệp trị liệu dựa vào cộng đồng dựa trên thông tin về chấn thương 7 ngày một tuần, tập trung vào những người vô gia cư, được chẩn đoán mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc rối loạn sử dụng chất kích thích, không được kết nối với hệ thống chăm sóc sức khỏe. BEST Khu dân cư hiện có hai nhóm làm việc chủ yếu ở các khu vực Tenderloin, SoMa, Mission, Castro và Haight Ashbury. Nhóm hiện đang tăng cường nhân sự và cuối cùng sẽ cung cấp dịch vụ tại các khu phố trên khắp San Francisco.

Gần đây nhất, Thành Phố đã bắt đầu hợp tác với Lực lượng Tuần Tra Xa Lộ California cũng như Lực lượng Vệ Binh Quốc Gia để giải quyết thị trường ma túy ngoài trời và việc sử dụng ma túy. Một Trung Tâm Điều Phối Cơ Quan Thị Trường Thuốc (Drug Market Agency

Coordination Center) mới đã được thiết lập gần Tenderloin để giải quyết những vấn đề này trên toàn thành phố. Được lãnh đạo bởi Sở Quản Lý Khẩn Cấp, trung tâm này sẽ tiếp tục hợp tác chỉ huy thống nhất với Sở Cảnh Sát và Sở Y Tế Công Cộng San Francisco.

Sở Kế Hoạch SF vẫn theo dõi chặt chẽ phạm vi và quy mô của các hoạt động trên đường phố, và là một bên đối tác khi cần thiết. Trong khi chúng tôi bắt đầu hướng tới việc xác định và thực hiện các ưu tiên của cộng đồng, nhóm của chúng tôi cam kết phục vụ như một cầu nối mạnh mẽ hơn để nâng cao các ưu tiên của cộng đồng trong việc giải quyết tình trạng đường phố trong khu dân cư phố. Công việc của chúng tôi sẽ tập trung vào việc trao quyền cho cộng đồng với sự hiểu biết tốt hơn về sự tiến bộ trên đường phố. Điều này bao gồm cải tiến bảng điều khiển dữ liệu mà chúng tôi đã và đang được tổ chức trong vài tháng tới để thông báo cho cộng đồng về sự tiến bộ tốt hơn, và tổ chức các cuộc trò chuyện kết nối giữa cộng đồng và các đối tác liên cơ quan để định hình các chiến lược của hoạt động đường phố.

Hãy tham gia cùng chúng tôi



Chúng tôi hiểu rằng nếu không có sự cam kết tận tâm, ủng hộ và khả năng phục hồi tận tâm của cộng đồng Tenderloin thì những nỗ lực đáng ghi dấu này sẽ không thể thực hiện được. Chúng tôi gửi lời cảm ơn chân thành đến tất cả những người tiếp tục làm việc không mệt mỏi vì một Tenderloin khỏe mạnh, an toàn, tràn đầy sức sống. Chúng tôi rất vui mừng được tăng cường hơn nữa mối quan hệ hợp tác với cộng đồng Tenderloin và mở rộng mạng lưới kết nối của chúng tôi. Chúng tôi mời các bạn cùng ăn mừng và tìm hiểu thêm về các dự án và khoản đầu tư sắp tới trong một cuộc họp cộng đồng. Tại cuộc họp này:

- Chúng tôi sẽ tổ chức lễ ra mắt các Khoản Tài Trợ Hành Động Cộng Đồng với các nhà tài trợ trình bày các dự án của họ.

- Cung cấp thông tin cập nhật về quá trình thiết lập Nhóm Lãnh Đạo Cộng Đồng.

- Nhận ý kiến đóng góp của cộng đồng về các mục tiêu đối với tiến bộ cho tình trạng đường phố.

- Tổng quan về bốn lĩnh vực ưu tiên trong công việc của chúng tôi.

Mong được gặp quý vị ở đó,

Nhóm Tenderloin của Sở Kế Hoạch SF



 For more info:

<https://sfplanning.org/project/tenderloin-community-action-plan>



San Francisco
Planning